ABITARE

A

374

LEONARDO DA VINCI
22 90
FONE: (011) 531 - 6399

BRASIL

Full text in English

Architettura/architecture

Oscar Niemeyer

P.M. Bardi e Lina Bo Bardi

Burle Marx

Mendes da Rocha

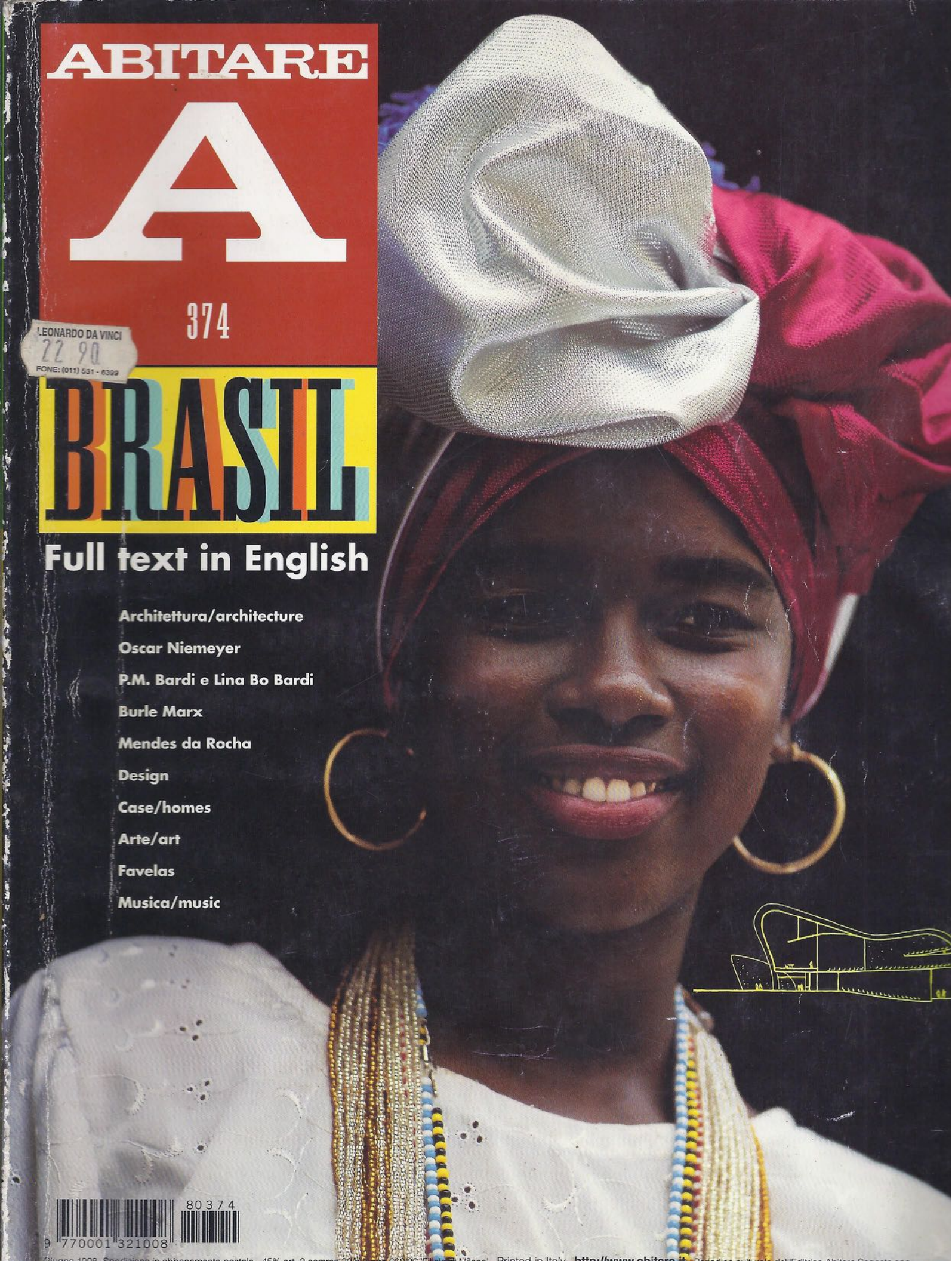
Design

Case/homes

Arte/art

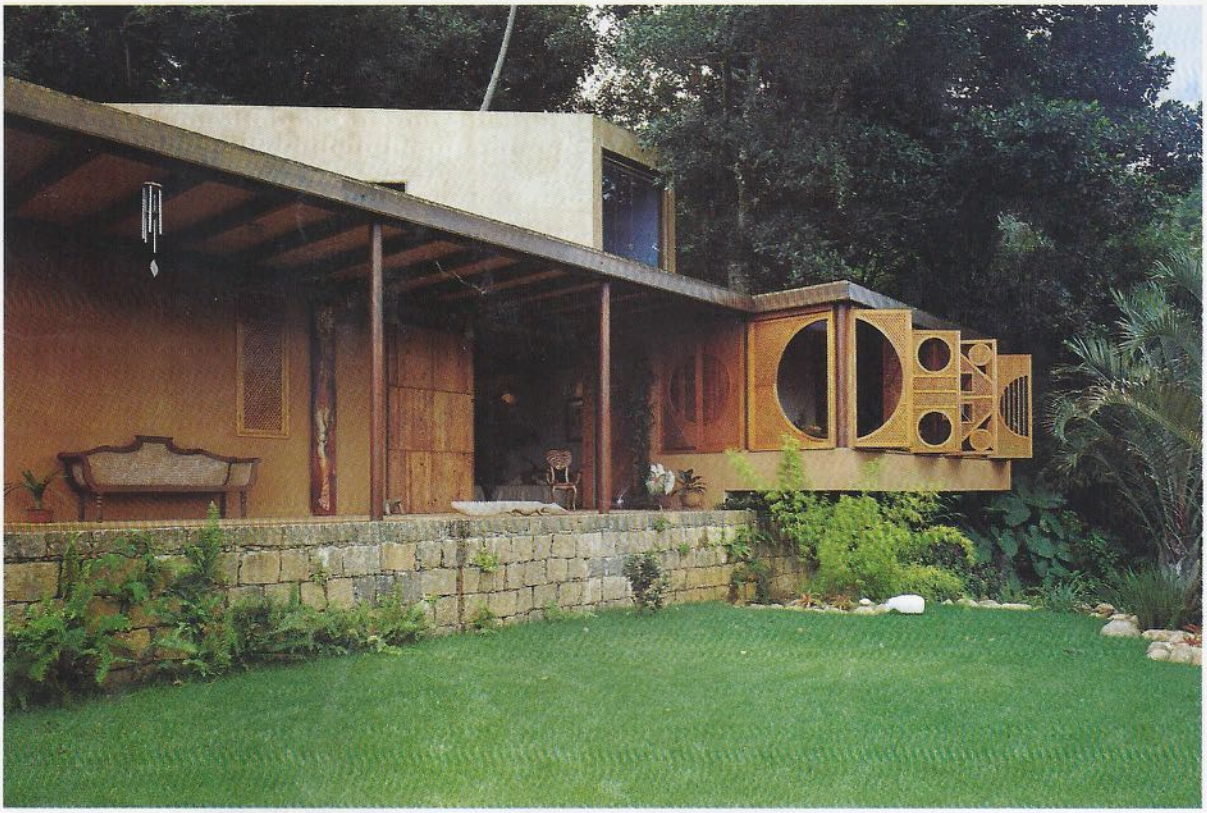
Favelas

Musica/music



80374
9 770001 321008

CASA NELLA FORESTA



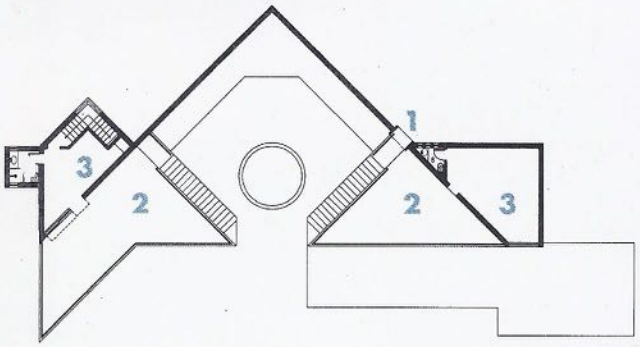
progetto/*project*
Ivo Pedro Mareines*
con/*with* Marita Adania

foto Sonia Fonseca

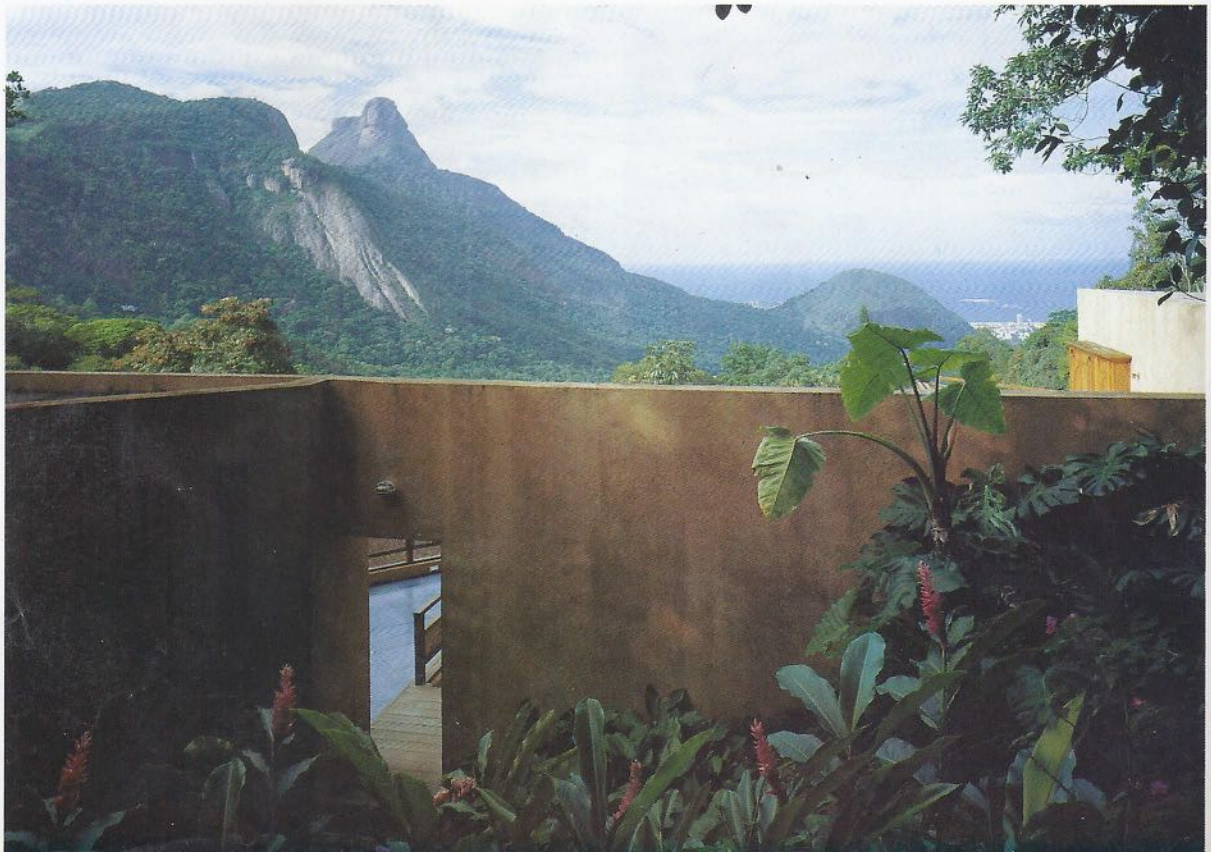
Incuneata nel paesaggio intatto della foresta di Tijuca (dal nome del prezioso granito nero che qui si trova), vicino a Rio de Janeiro, l'abitazione che l'architetto ha progettato per sé sorge come una scultura piena di spigoli e sfaccettature, su un terreno in pendenza con una magnifica vista sulla Pedra da Gávea e sull'oceano. La casa entra in relazione con la natura circostante attraverso passaggi coperti tra la zona privata e quella di rappresentanza, verande, terrazzi, un patio e passerelle sospese che portano alla piscina e ai due giardini. All'interno i graticci di legno d'ispirazione coloniale attenuano la luce tropicale. I materiali, in parte riciclati, sono quelli tradizionali brasiliani: mattonelle di terracotta per i pavimenti, legno e paglia per il tetto, ancora legno per i soffitti, i graticci e le passerelle. I mobili sono antichi o di artigianato locale.

* Artista, architetto, urbanista e designer più volte premiato in Brasile, vive e lavora a Rio de Janeiro.

1. ingresso/*entrance*; 2. terrazzo/*terrace*;
3. zona ospiti/*guest quarters*;

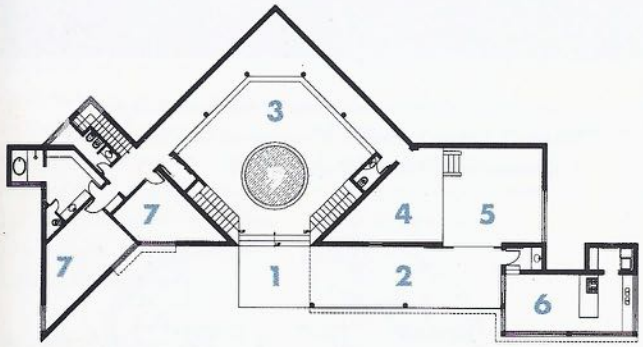


pianta del piano superiore/*upper-floor plan*



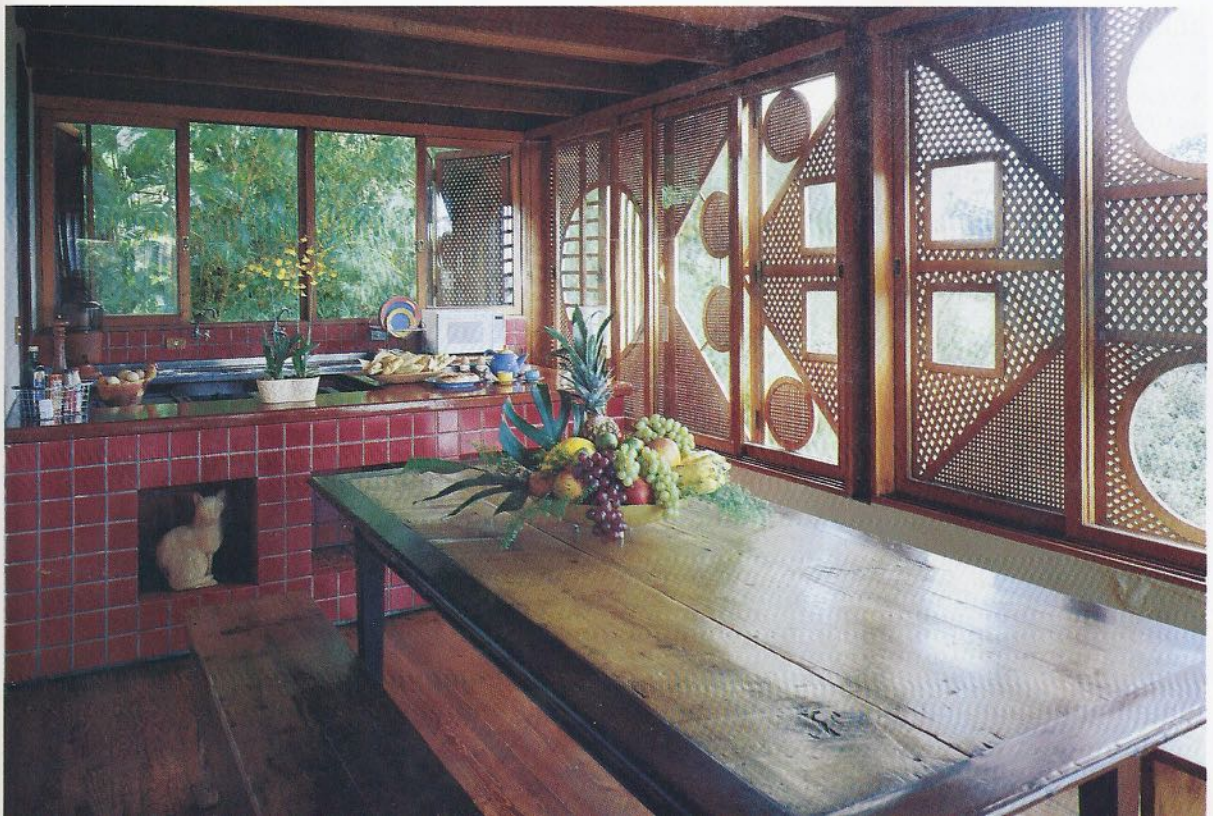
● **Nella pagina a lato, in alto:** il passaggio coperto dalla cucina alla zona centrale della casa. **In basso:** vista sulla Pedra da Gávea oltre il muro del giardino. **In questa pagina, in alto:** il giardino visto dalla cucina attraverso i graticci orientabili di legno che filtrano la luce. **In basso:** la cucina e la sala da pranzo.

● ***Opposite page, top:*** *the covered walkway from the kitchen to the main part of the house.* ***Bottom:*** *view of the Pedra da Gávea beyond the garden wall.* ***This page, top:*** *the garden seen from the kitchen through the adjusting wooden screens that filter the light.* ***Bottom:*** *the kitchen and dining area.*



1. ingresso/*entrance*; 2. terrazzo/*terrace*; 3. giardino con vasca/*garden with pool*; 4. studio/*office*; 5. soggiorno/*living-room*; 6. sala da pranzo-cucina *kitchen-diner*; 7. zona letto genitori e bambini/*parents' and children's sleeping quarters*

pianta del piano inferiore/*lower-floor plan*



A house in the forest. *Set in the unspoiled Tijuca forest (named after fine black granite found there) near Rio de Janeiro, the house, which the architect designed for himself, stands like an angular, faceted stone sculpture on a sloping site with a magnificent view of the Pedra da Gávea and the ocean. It relates to its natural setting through verandahs, terraces, a patio, covered walkways linking the private quarters to the public areas, and catwalks leading to the pool and two gardens. Inside, the tropical light is filtered by colonial-style wooden screens. The materials, some of them recycled, are traditionally Brazilian: terracotta tiles for the floors, wood and thatch for the roof, and wood again for the ceilings, screens and catwalks. The furnishings are either antique or local-made.*

* *Artist, architect, town planner and designer. He has won many awards in Brazil, and lives and works in Rio de Janeiro.*